

# OHJE ELINTARVIKKEIDEN YKSITYISEN TUONNIN RAJOITUKSISTA

## Eläinperäisiä elintarvikkeita EI SAA tuoda vapaasti EU:n ulkopuolelta Suomeen!

Vakavien, erittäin herkästi leviävien eläintautien, kuten suu- ja sorkkataudin, klassisen sikaruton ja afrikkalaisen sikaruton leviäminen Suomeen halutaan estää. Taudit leviävät sekä ihmisten että eläinten mukana maasta toiseen. Leviämiskanavana toimivat mm. tuliaisina tai omaan käyttöön tuotavat liha- ja maitotuotteet. Matkustajilla on tärkeä rooli eläintautien leviämisen torjumisessa.

### Afrikkalainen sikarutto uhkaa Suomea

Useissa Suomen naapurimaissa ja monissa Euroopan maissa esiintyy afrikkalaista sikaruttoa. Tautia on sioissa ja/tai villisioissa mm. Venäjällä, Ukrainassa, Valko-Venäjällä, Moldovassa, Georgiassa ja Kiinassa sekä EU:n alueella mm. Virossa, Latviassa, Liettuassa, Puolassa, Tšekissä, Unkarissa, Romaniassa, Bulgariassa, Belgiassa ja Italian Sardiiniassa. Afrikkalaista sikaruttoa ei ole koskaan tavattu Suomessa. Tauti leviää raakojen ja riittämättömästi kuumennettujen lihatuotteiden ja viruksella saastuneiden tavaroiden välityksellä. Afrikkalainen sikarutto on sikojen, villisikojen, sekä mini- ja mikrosikojen helposti leviävä, tappava verenvuotokuume-tauti, joka ei tartu ihmiseen. ASF-virukseen ei ole olemassa rokotetta eikä hoitokeinoa. Tauti on suuri taloudellinen uhka Suomen sikataloudelle ja lihateollisuudelle.





## **Lihan, lihatuotteiden, maidon ja maitotuotteiden yksityinen tuonti Venäjältä ja muualta EU:n ulkopuolelta Suomeen on kielletty!**

**Kielto koskee sekä matkustajan mukanaan tuomia että postitse lähetettyjä tai tilattuja eriä, jotka on tarkoitettu omaan tai lähipiiriin käyttöön.** Kielletyt tuotteet on joko syötävä pois tai jätettävä jäteastiaan ennen saapumista Suomeen. Lemmikkien ruokia koskevat samat rajoitukset. Tuontiin Norjasta, Islannista ja Sveitsistä sovelletaan edellisestä poiketen samoja vaatimuksia kuin EU-jäsenmaihin. Tuontikieltoa valvotaan raja-asemillamme.

### **Seuraavia eläinperäisiä elintarvikkeita saa tuoda vain rajoitetusti Suomeen:**

- äidinmaidonvastike, vauvanruoka ja erityisistä lääketieteellisistä syistä tarvittavat elintarvikkeet. Saa tuoda enintään 2 kg. Tuotteiden tulee olla tunnettuja tuotemerkkejä avaamattomissa alkuperäisissä vähittäismyyntipakkauksissaan (ellei niitä juuri käytetä) ja niiden tulee säilyä huoneenlämmössä,
- kalat, äyriäiset ja mäti tuoreena tai jalosteina. Saa tuoda yhteensä 20 kg, Vaihtoehtoisesti saa tuoda yhden suolistetun kalan ilman painorajoitusta,
- muita eläimistä saatavia tuotteita, kuten hunajaa, sammakonreisiä, etanoita ja munia saa tuoda enintään 2 kg.

### **Ilman rajoitusta saa tuoda yksityisenä tuontina:**

- makeiset, suklaa, leivät, kakut, keksit ja muut leipomotuotteet, joita ei ole sekoitettu lihatuotteiden kanssa tai täytetty niillä,
- vähittäismyyntipakatut lisäravinteet,
- lihauutteet ja lihaliemi- ja -liemiseokset,
- kalalla täytetyt oliivit,
- makaronivalmisteet ja nuudelit, joita ei ole sekoitettu lihatuotteiden kanssa tai täytetty niillä, esim. pelmenit, joissa ei ole liha- tai juustotäytettä,
- vähittäismyyntipakatut keittoliemet ja mausteet,
- kaikki muut elintarvikkeet, jotka eivät sisällä tuoretta tai jalostettua lihaa tai maitoa, ja jotka sisältävät alle 50 % jalostettuja muna- tai kalastustuotteita.

## Suojeltujen eläinlajien tuontirajoitukset

Eräistä suojelluista eläinlajeista saatavien tuotteiden tuonnille on rajoituksia nk. CITES-sopimuksen nojalla. Esimerkiksi ankeriasta ei saa tuoda lainkaan ja sammen kaviaaria saa tuoda enintään 125 g henkilöä kohden.

### Eväiden ja ruokajätteen käsittely ja hävittäminen



Mitään ruokajätteitä ei saa jättää luontoon eikä luonnonvaraisten eläinten saataville. Älä myöskään anna ruokajätteitä tuotantoeläimille tai lemmikkisioille. Jos olet vahingossa tuonut kiellettyjä elintarvikkeita rajan yli Suomeen, voit syödä ne. **Hävitä kielletyt elintarvikkeet, niiden tähteet, käärepaperit ja pakkaukset sekajätteenä, ei koskaan biojätteenä tai kompostoimalla.**

### Lihaa sisältävät elintarviketuliaiset ja matkaeväät EU-maasta toiseen

Niissä EU-maissa, joissa esiintyy afrikkalaista sikaruttoa, on rajoitusalueita, joilta ei pääsääntöisesti saa tuoda Suomeen sian- tai villisian lihaa eikä niitä sisältäviä tuotteita. Tuonti olisi sallittua vain hyvin tiukoin, paikallisten viranomaisten valvomin ehdoin. Kyseisten lihatuotteiden myynti maan sisällä voi olla silti sallittua. Tautia esiintyy EU:n alueella esimerkiksi Virossa, Latviassa, Liettuassa, Puolassa, Tšekissä, Unkarissa, Romaniassa, Bulgariassa, Belgiassa ja Italiassa (Sardinia). Matkailijoiden on vaikea tietää ja todistaa, miltä alueelta lihatuotteet ovat peräisin ja täyttävätkö myynnissä olevat tuotteet kaikki vaatimukset.

**Suositus on, että matkailijat välttäisivät kaikkien sian- tai villisian lihaa sisältävien lihatuotteiden yksityistä tuliais- ja matkaevästuontia maista, joissa on todettu afrikkalaista sikaruttoa.**

### Metsästyssaaliiden ja -muistojen tuonti

Itse metsästettyjen riistaeläinten lihan ja muiden osien tuontiin liittyy rajoituksia. Lisää metsästäjille suunnattua tietoa löytyy Eviran nettisivuilta.

### Eläinlääkinnällisen rajatarkastuksen vaativa tuonti

Lihan, lihatuotteiden, maidon, maitotuotteiden ja metsästystuliaisten kaupallinen tuonti EU:n ulkopuolisista maista sekä muu sellainen elintarviketuonti, jota ei ole sallittu tuliaistuontina, voi edellyttää eläinlääkinnällistä rajatarkastusta tai Tullin valvontaa.

Lisätietoja Tullin, Suomen ympäristökeskuksen ja Elintarviketurvallisuusvirasto Eviran sivuilta. [www.evira.fi/asf](http://www.evira.fi/asf)

Oheinen QR-koodi vie Eviran sivustolle, josta linkit myös Tullin ja Suomen ympäristökeskuksen sivuille.



# ANVISNINGAR FÖR BEGRÄNSNING AV PRIVAT IMPORT AV LIVSMEDEL

## **Livsmedel av animaliskt ursprung FÅR INTE föras in fritt till Finland från länder utanför EU!**

Vi vill förhindra att allvarliga djursjukdomar som sprids mycket lätt, exempelvis mul- och klövsjuka, klassisk svinpest och afrikansk svinpest sprids till Finland. Sjukdomarna sprids mellan olika länder med både människor och djur. De sprids bland annat via kött- och mjölkprodukter som införs som gåvor eller för eget bruk. Resenärer spelar en viktig roll då det gäller att bekämpa spridning av djursjukdomar.

### **Afrikansk svinpest hotar Finland**

Afrikansk svinpest förekommer i flera av Finlands grannländer och i många europeiska länder. Sjukdomen förekommer hos svin och/eller vildsvin bl.a. i Ryssland, Ukraina, Vitryssland, Moldavien, Georgien och Kina samt på EU-området bl.a. i Estland, Lettland, Litauen, Polen, Tjeckien, Ungern, Rumänien, Bulgarien, Belgien och Italien (Sardinien). Afrikansk svinpest har aldrig påträffats i Finland. Afrikansk svinpest sprids via råa och otillräckligt upphettade köttprodukter samt varor som har kontaminerats av viruset. Afrikansk svinpest är en dödlig blödarfebersjukdom som lätt sprids hos svin, vildsvin samt mini- och mikrosvin. Afrikansk svinpest smittar inte till människan. Det finns inget vaccin och ingen behandlingsmetod för ASF-viruset. Sjukdomen utgör ett stort ekonomiskt hot mot Finlands svinuppfödning och mot köttindustrin.





## **Privat import av kött, köttprodukter, mjölk och mjölkprodukter från Ryssland och andra länder utanför EU till Finland är förbjuden!**

Förbudet gäller både partier som resenären för med sig och sådana som skickats eller beställts per post och som är avsedda för eget eller närståendes bruk. De förbjudna produkterna ska antingen ätas upp eller placeras i ett avfallskärl innan inresan till Finland. Samma begränsningar gäller för husdjursfoder. På import från Norge, Island och Schweiz tillämpas, till skillnad från det ovan nämnda, samma krav som på EU-länderna. Importförbudet övervakas vid våra gränsstationer.

### **Följande livsmedel av animaliskt ursprung får endast införas i begränsade mängder till Finland:**

- modersmjölksersättning, barnmat samt livsmedel som behövs av särskilda medicinska skäl. Högst 2 kg får införas. Produkterna ska vara välkända produktmärken i oöppnade ursprungliga detaljhandelsförpackningar (om de inte används som bäst) och ska stå sig i rumstemperatur,
- fisk, skaldjur och rom, färska eller bearbetade. Totalt 20 kg får införas. Alternativt kan en urtagen fisk införas oberoende av hur mycket den väger,
- andra produkter av animaliskt ursprung som t.ex. honung, grodlår, sniglar och ägg får införas om mängden inte överstiger 2 kilo.

### **Privatpersoner får införa följande utan begränsningar:**

- sötsaker, choklad, bröd, kakor, kex och andra bakverk som inte blandats eller fyllts med köttprodukter,
- kosttillskott i detaljhandelsförpackningar,
- köttextrakt och köttkoncentrat,
- oliver fyllda med fisk,
- pastaprodukter och nudlar som inte är blandade eller fyllda med köttprodukter, t.ex. pelmeni utan kött- eller ostfyllning,
- buljong och kryddor förpackade för detaljhandeln,
- alla andra livsmedelsprodukter som inte innehåller färskt eller bearbetat kött eller mjölk och som innehåller mindre än 50 % bearbetade ägg- eller fiskeriprodukter.

### **Restriktioner för införsel av skyddade djurarter**

Det finns restriktioner för införsel av produkter från vissa skyddade djurarter med stöd av det s.k. CITES-avtalet. Exempelvis ål får inte alls införas och då det gäller kaviar från störlar får högst 125 g per person införas.

## Hantering och bortskaffande av färdkost och matavfall

Inget matavfall får lämnas kvar i naturen och vilda djur får inte ha tillgång till det. Ge inte heller matavfall till produktionsdjur eller sällsksgrisar. Om du av misstag har fört in förbjudna livsmedel över gränsen till Finland kan du äta dem. **Sätt förbjudna livsmedel, livsmedelsrester, omslagspapper och förpackningar i blandat avfall, aldrig i bioavfallet eller i komposten.**

## Livsmedelssouvenirer och vägkost som innehåller kött från ett EU-land till ett annat

I de EU-länder där det förekommer afrikansk svinpest finns det begränsningsområden från vilka man i regel inte får hämta in svin- eller vildsvinskött eller produkter med dessa till Finland. Import är endast tillåten med mycket strikta villkor som övervakas av de lokala myndigheterna. Det kan ändå vara tillåtet att sälja köttprodukterna i fråga inom landet. Inom EU förekommer sjukdomen till exempel i Estland, Lettland, Litauen, Polen, Tjeckien, Ungern, Rumänien, Bulgarien, Belgien och Italien (Sardinien). Det är svårt för en resenär att veta och intyga från vilket område köttprodukterna kommer och om alla produkter som finns till salu uppfyller kraven. **Rekommendationen är att resenärer undviker privat import av alla köttprodukter med svin- eller vildsvinskött från länder där afrikansk svinpest förekommer.**



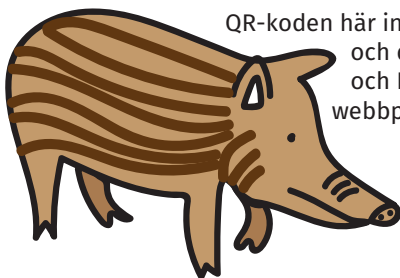
### Import av jaktbyten och -troféer

Det finns begränsningar för import av viltkött och andra delar som resenären själv jagat. Mer information för jägare finns på Eviras webbplats.

### Import som kräver veterinärmedicinsk gränskontroll

Kommersiell import av kött, köttprodukter, mjölk, mjölkprodukter och jaktsouvenirer från länder utanför EU eller övrig sådan livsmedelsimport som inte är tillåten som souvenirimport kan förutsätta veterinärmedicinsk gränskontroll eller tullövervakning.

För mer information gå till Tullens, Finlands miljöcentrals och Livsmedelssäkerhetsverket Eviras webbplatser. [www.evira.fi/asf](http://www.evira.fi/asf)



QR-koden här invid för dig till Eviras webbplats, och där finns även länkar till Tullens och Finlands miljöcentrals webbplatser.



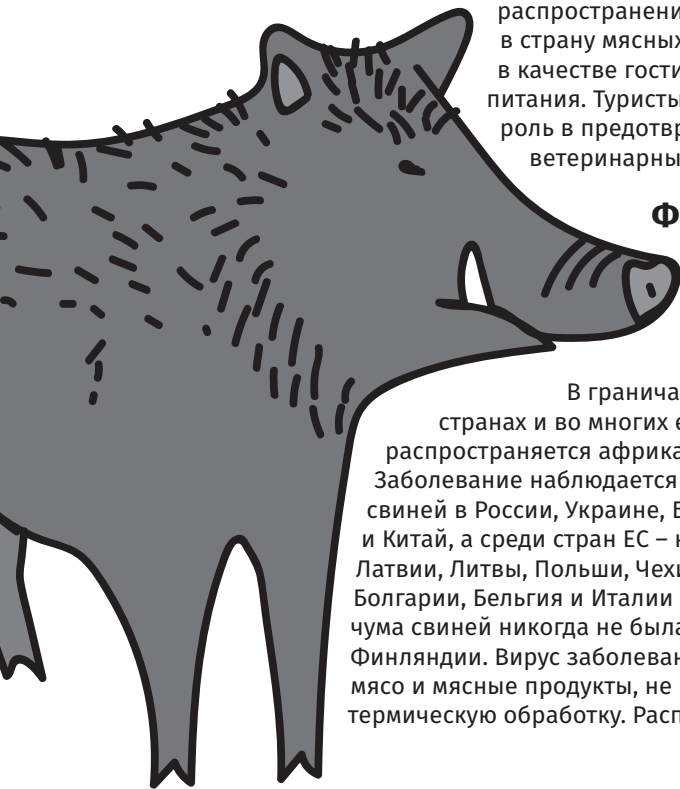
# ИНСТРУКЦИЯ ПО ОГРАНИЧЕНИЮ ЧАСТНОГО ВВОЗА ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ

## **Продукция животного происхождения ЗАПРЕЩЕНА к свободному ввозу в Финляндию из-за пределов ЕС!**

Проникновение в Финляндию таких серьезных и опасных ветеринарных инфекций, как ящур, классическая чума свиней и африканская чума свиней, должно быть предотвращено. Эти болезни мигрируют из одной страны в другую при участии человека и в результате передвижений животных. Одним из путей распространения инфекции является ввоз в страну мясных и молочных продуктов в качестве гостинцев или продуктов питания. Туристы могут сыграть важную роль в предотвращении распространения ветеринарных болезней.

### **Финляндии угрожает распространение африканской чумы свиней**

В граничащих с Финляндией странах и во многих европейских государствах распространяется африканская чума свиней. Заболевание наблюдается у домашних и диких свиней в России, Украине, Беларуси, Молдове, Грузии и Китае, а среди стран ЕС – на территории Эстонии, Латвии, Литвы, Польши, Чехии, Венгрии, Румынии, Болгарии, Бельгии и Италии (Сардиния). Африканская чума свиней никогда не была зарегистрирована в Финляндии. Вирус заболевания передается через сырое мясо и мясные продукты, не прошедшие достаточную термическую обработку. Распространение заболевания



происходит также и благодаря переносу вируса на товарах и транспортных средствах. Африканская чума свиней – это быстро распространяющееся смертельное заболевание, геморрагическая лихорадка свиней. К заболеванию восприимчивы как домашние (в том числе и комнатные), так и дикие свиньи. Человек невосприимчив к африканской чуме свиней. Против возбудителя болезни – вируса ASF – не существует прививок и лекарств. Заболевание представляет серьезную экономическую угрозу для животноводства и мясной промышленности Финляндии.

## **Частный ввоз мяса, мясной продукции, молока и молочных продуктов в Финляндию из России и других стран, не входящих в ЕС, запрещен!**



**Запрет распространяется как на продукты, которые следуют вместе с людьми, так и на отправляемые почтой или заказываемые с почтовой доставкой продукты для личного употребления или для друзей и знакомых. Запрещенные продукты необходимо либо употребить в пищу, либо выбросить в мусорный бак до прибытия в Финляндию.**

Такие же ограничения касаются и еды для домашних животных. Норвегия, Исландия и Швейцария являются исключением: на них

распространяются такие же требования, как и на страны

ЕС. Соблюдение запрета контролируется на пограничных пунктах Финляндии.

### **Следующие продукты животного происхождения разрешены к ввозу в Финляндию в ограниченном количестве:**

- заменитель грудного молока, детское питание и специальные продукты питания, необходимые по медицинским показаниям. Максимальное разрешенное количество: до 2 кг. Продукты должны быть произведены известными компаниями, находиться в неповрежденной фабричной упаковке (если они не используются в данный момент), и подлежать хранению при комнатной температуре;
- рыба, моллюски и икра – свежие или обработанные. Максимальное разрешенное общее количество: до 20 кг. В качестве альтернативы может быть ввезена одна тушка потрошенной рыбы без ограничения по весу;
- другие продукты животного происхождения, такие как мед, лягушачьи лапки, улитки и яйца – до 2 кг.



## В Финляндию разрешено ввозить в частном порядке без ограничений:

- кондитерские изделия, хлеб, торты, шоколад, печенье, другую выпечку без содержания мясных продуктов,
- пищевые добавки в розничной упаковке,
- мясные экстракты и мясные бульонные концентраты,
- масла, фаршированные рыбой,
- макаронные изделия и лапшу, не содержащие мясных продуктов, например, пельмени, если они не содержат мяса или сыра,
- бульоны и специи в розничной упаковке,
- все остальные продукты питания, которые не содержат свежих или обработанных мясных или молочных продуктов, содержание обработанных яичных или рыбных продуктов в которых не превышает 50%.

## Ограничения на импорт продукции из охраняемых видов животных

В рамках СИТЕС (Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения) введены ограничения на ввоз определенных видов продукции из охраняемых видов животных. Так, например, полностью запрещен ввоз угря, а ввоз икры осетровых рыб ограничен до 125 г на человека.

## Обработка пищи, уничтожение пищевых отходов

Категорически запрещено оставлять пищевые отходы в лесах и парках, в доступности для диких животных, а также кормить любых сельскохозяйственных животных или домашних свиней пищевыми отходами. Если вы случайно провезли запрещенные продукты питания через границу в Финляндию, вы можете употребить их в пищу. **Утилизируйте запрещенные продукты, их остатки, оберточную бумагу и упаковку как несортированные отходы, никогда не помещайте их в биологические отходы или компост.**



**Содержащие мясо продукты, привозимые в качестве сувениров и гостинцев, и еда с собой в дорогу при перемещении внутри ЕС**

В странах, где встречается африканская чума свиней, есть особые зоны, из которых, как правило, запрещено ввозить в Финляндию свинину или мясо кабана, а также содержащие

их продукты. Ввоз допускается только на очень строгих условиях, соблюдение которых контролируется местными надзорными органами. Тем не менее, продажа данных мясных изделий внутри страны может быть разрешена. На территории ЕС заболевание встречается, например, в Эстонии, Латвии, Литве, Польше, Чехии, Венгрии, Румынии, Болгарии и Италии (Сардиния). Получить достоверную информацию о регионе происхождения мясной продукции и соответствии имеющихся в продаже продуктов всем требованиям бывает сложно. **Рекомендуется избегать частного ввоза любых мясных продуктов, содержащих свинину или мясо кабана, в том числе в качестве сувениров и еды с собой в дорогу при поездках из стран где встречается африканская чума свиней.**

## **Ввоз охотничьих трофеев и сувениров**

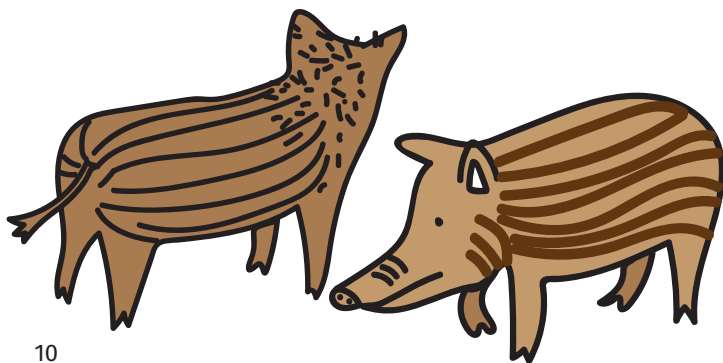
Ввоз мяса и других частей добытой лично дичи связан с рядом ограничений. Более подробная информация для охотников представлена на сайте Evira.

## **Импорт, регулируемый ветеринарным пограничным контролем**

Для коммерческого импорта мяса, мясной продукции, молока, молочной продукции и охотничьих сувениров из-за пределов ЕС, а также для любого другого импорта продуктов питания, который не является разрешенным ввозом гостинцев и сувениров, может потребоваться прохождение пограничного или таможенного контроля.

За дополнительной информацией обращайтесь к веб-сайтам Таможни Финляндии, Института окружающей среды Финляндии и Финляндского агентства безопасности продовольствия Evira. [www.evira.fi/asf](http://www.evira.fi/asf)

Прилагаемый QR-код поможет вам пройти на веб-сайт Финляндского агентства безопасности продовольствия Evira, где размещены ссылки на страницы Таможни Финляндии и Института окружающей среды Финляндии.



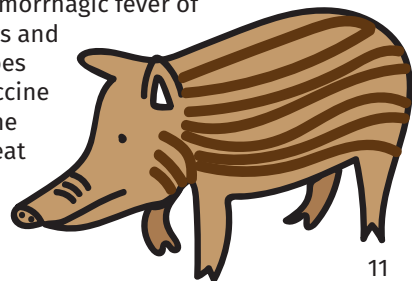
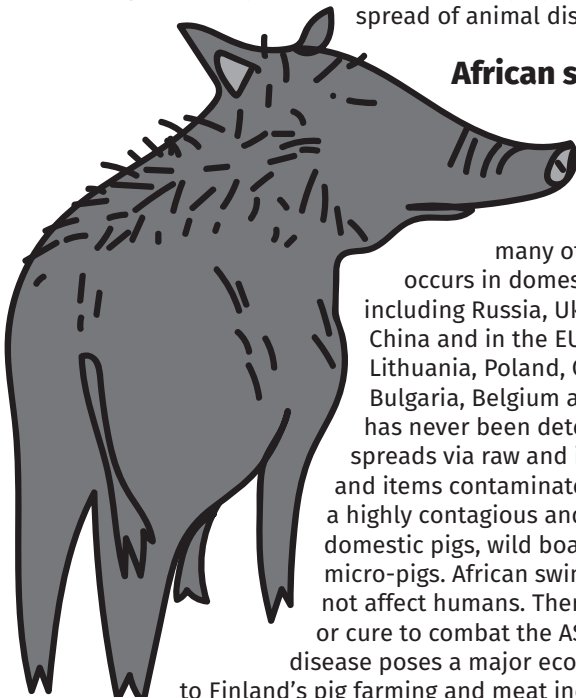
# **GUIDELINES ON RESTRICTIONS ON IMPORT OF FOOD BY PRIVATE PERSONS**

## **Foodstuffs of animal origin MAY NOT be freely imported to Finland from outside the EU!**

Finland wants to prevent the spread of serious, highly contagious animal diseases such as foot and mouth disease, classical swine fever and African swine fever into the country. These diseases are carried by humans as well as animals across national borders. Transmission channels include meat and dairy products imported as gifts or for personal use. Travellers play an important role in efforts to prevent the spread of animal diseases.

### **African swine fever poses a threat to Finland**

Cases of African swine fever (ASF) have been reported in several neighbouring countries of Finland and many other European countries. The disease occurs in domestic pigs and/or wild boar in countries including Russia, Ukraine, Belarus, Moldova, Georgia and China and in the EU in countries such as Estonia, Latvia, Lithuania, Poland, Czech Republic, Hungary, Romania, Bulgaria, Belgium and Italy (Sardinia). African swine fever has never been detected in Finland. African swine fever spreads via raw and insufficiently cooked meat products and items contaminated by the virus. African swine fever is a highly contagious and fatal haemorrhagic fever of domestic pigs, wild boar, mini-pigs and micro-pigs. African swine fever does not affect humans. There is no vaccine or cure to combat the ASF virus. The disease poses a major economic threat to Finland's pig farming and meat industry.





## **Import of meat, meat products, milk and dairy products from Russia and other non-EU countries to Finland by private persons is prohibited!**

**The prohibition applies both to items brought personally into the country and to mailed and ordered items that are intended for personal use or use by friends and relatives.** Prohibited items must

either be consumed or disposed of before entering to Finland. The same restrictions apply to pet food. As an exception to the above, import from Norway, Iceland and Switzerland is subject to the same requirements as import from the EU Member States. Controls to enforce the import prohibition are carried out at Finnish border crossing points.

### **There are restrictions on the imports of the following products of animal origin to Finland:**

- infant formula, infant food and special foods required for medical reasons. The maximum permitted import quantity is 2 kg. The products must be packaged proprietary brand products for direct sale to the final consumer, the packaging must be unbroken (unless in current use) and the products must not require refrigeration before consumption;
- fresh, prepared or processed fish, shellfish and fish roes. The maximum permitted import quantity is 20 kg. Alternatively, one eviscerated fish may be imported without a weight restriction;
- the maximum permitted combined weight of other products of animal origin, such as honey, frogs' legs, snails and eggs is 2 kg.

### **There are no restrictions on the private imports of:**

- confectionery (including sweets), chocolate, bread, cakes, biscuits and other bakers' wares not mixed or filled with meat product;
- food supplements packaged for the final consumer;
- meat extracts and meat concentrates;
- olives stuffed with fish;
- pasta and noodles not mixed or filled with meat product, such as pelmeni without meat or cheese filling;
- any other food product not containing any fresh or processed meat or dairy and with less than 50% of processed egg or fishery products.

### **Import restrictions on animal products from protected species**

There are restrictions in place on the imports of products from certain protected animal species under the Convention on International Trade in Endangered Species

(CITES). For example, imports of European eel are not permitted at all and for caviar of sturgeon species the weight limit is a maximum of 125 g per person.

## Handling and disposal of food and food waste

Never leave any food waste in nature or accessible by wild animals. Also make sure you never feed any farm animals or pet pigs with food waste. If you have accidentally brought prohibited foodstuffs over the border to Finland, you can eat them. **Dispose of any prohibited foodstuffs, their scraps, wrapping paper and packaging as mixed waste. Never place these in a biowaste container or compost them.**

## Bringing meat-containing products as presents and for personal use from one EU country to another

In the EU countries with African swine fever, there are restriction areas and, as a rule, pork or wild boar meat or products containing these meats may not be imported from these areas into Finland. Import may be allowed only under very strict criteria controlled by local authorities. However, the sales of these meat products within the country may be allowed. In the EU, the disease has been detected in Estonia, Latvia, Lithuania, Poland, the Czech Republic, Hungary, Romania, Bulgaria, Belgium and Italy (Sardinia) for instance. It is difficult for travellers to know and prove from which area meat products originate and whether the products on sale meet all criteria. **It is recommended that people avoid importing any meat products containing pork or wild boar meat as presents or for personal use from countries with African swine fever.**



## Import of hunted meat and hunting trophies

Importing meat and other parts of game you have caught yourself is subject to certain restrictions. More information for hunters can be found on Evira's website.

## Import requiring veterinary border control

Commercial import of meat, meat products, milk, dairy products and hunting trophies from non-EU countries as well as other food import that is not allowed as presents may require veterinary border control or control by Customs.

For more information, visit the Finnish Customs, Finnish Environment Institute and Finnish Food Safety Authority Evira websites. [www.evira.fi/asf](http://www.evira.fi/asf)

The QR will take you to the Evira site where you will also find links to the Finnish Customs and Finnish Environment Institute sites.



# JUHEND TOIDUAINETE ERAVIISILISE SISSEVEO PIIRANGUTE KOHTA

## Loomseid toiduaineid EI TOHI väljastpoolt ELi vabalt Soome tuua!

Soovime tõkestada tõsiste ja väga kiiresti levivate loomataudide, näiteks suu- ja sõrataudi, seakatku ja sigade Aafrika katku levimist Soome. Taudid levivad ühest riigist teise nii inimeste kui ka loomade kaudu. Levimiskanalikud võivad olla ka teemoonaks või külakostiks kaasa võetavad liha- ja piimatooted. Teil kui reisijal on tauditõrjes oluline roll.

## Sigade Aafrika katk ähvardab Soomet

Mitmes Soome naaberriigis ja paljudes Euroopa riikides esineb sigade Aafrika katku. Seda taudi on ilmnunud kodu- ja/või metssigadel nt Venemaal, Ukrainas, Valgevenes, Moldovas, Gruusias ja Hiinas ning Euroopa Liidu territooriumil nt Eestis, Lätis, Leedus, Poolas, Tšehhis, Ungaris, Rumeenias, Bulgaarias, Belgias ja Itaalias Sardiinia saarel. Soomes sigade Aafrika katku veel

kordagi diagnoositud ei ole. Taud levib tooreste ja ebapiisavalt kuumutatud lihatoodete ja viirusega saastunud kaupade kaudu. Sigade Aafrika katk on kodusigadel, metssigadel ning mini- ja mikrosigadel esinev kergesti nakkav, verejooksu ja palavikuga kulgev surmav haigus, mis ei nakka inimesele. Seda põhjustava viiruse vastu ei ole vaktsiini ega ravi. Taud on suur majanduslik oht Soome seakasvatusele ja lihatööstusele.



## **Liha, lihatoodete, piima ja piimatoodete eraviisiline sissevedu Venemaalt ja mujalt väljastpoolt Euroopa Liitu on keelatud!**

**Keeld puudutab nii neid kaupu, mida reisija on kaasa toonud, kui ka posti teel saadetud ja tellitud kaupu, mis on mõeldud kasutamiseks endale või lähedastele.** Keelatud tooted tuleb enne Soome

sisenemist ära süüa või prügikasti visata. Samad piirangud puudutavad ka lemmikloomatoite. Sisseveole Norrast, Islandilt ja Šveitsist kohaldatakse siiski samu nõudeid nagu sisseveole ELi liikmesriikidest. Sisseveokeelu täitmist kontrollitakse Soome piiripunktides.

### **Järgmisi loomseid toiduaineid tohib tuua Soome ainult piiratud koguses:**

- rinnapiimaasendajaid, imikutoite ja erilisel meditsiinilisel põhjusel tarbitavaid toiduaineid tohib tuua kuni 2 kg, tooted peavad olema tuntud kaubamärgiga ja avamata algupärases jaemüügi pakendis (kui neid parajasti ei tarbita) ning säilima toatemperatuuril
- kalu, koorikloomi ja värsket või töödeldud kalamarja tohib tuua kokku 20 kg, teise võimalusena tohib tuua ühe puhastatud kala ilma kaalupiiranguta
- muid loomseid tooteid, nt mett, konnakoibi, tigused ja mune tohib tuua kuni 2 kg.

### **Piiramatult tohib eraisik Soome tuua järgmisi toiduaineid:**

- maiustused, šokolaad, leib-sai, koogid, küpsised ning muud pagari- ja kondiitritooted, mille koostises või täidisena ei ole kasutatud lihatooteid
- jaemüügi pakendis toidulisandid
- lihaekstraktid ja puljongikontsentraadid
- kalaga täidetud oliivid
- pastatooted ja nuudlid, mille koostises või täidisena ei ole kasutatud lihatooteid, nt ilma liha- või juustutäidiseta pelmeenid
- jaemüügi pakendis puljongid ja maitseained
- kõik muud toiduained, mis ei sisalda värsket või töödeldud liha või piima ja mis sisaldavad alla 50% töödeldud muna- või kalatooted.

### **Kaitsealuste loomaliikidega seotud impordipiirangud**

Mõnedest kaitsealustest loomaliikidest saadavate toodete impordile kehtivad piirangud nn CITESi konventsiooni alusel. Näiteks angerjat ei tohi üldse sisse vedada ja tuuramarja tohib tuua ainult 125 g inimese kohta.

## Teemoona ja toidujäätmete käitlemine ja kõrvaldamine

Ärge jätke toidujäätmeid loodusesse ega metsloomadele kättesaadavasse kohta. Ärge andke toidujäätmeid ka põllumajandusloomadele või lemmikloomana peetavatele sigadele. Kui olete kogemata toonud Soome keelatud toiduaineid, võite need ära süüa. **Kõrvaldage keelatud toiduained, nende jäätmed, pakkepaberid ja pakendid koos segaolmejäätmetega, mitte biojäätmetena või kompostimise teel.**

## Liha sisaldava külakosti ja teemoona viimine ühest Euroopa Liidu liikmesriigist teise

Nendes ELi riikides, kus esineb sigade Aafrika katku, on piirangutega piirkondi, kust ei tohi üldjuhul sea- või metssealiha ega neid sisaldavaid tooteid Soome tuua. Nende sissevedu võib sellisel juhul olla lubatud ainult väga rangeid järelevalveasutuste nõudeid täites. Kõnealuste lihatoodete müük sellises riigis endas võib siiski olla lubatud. Sigade Aafrika katku esineb ELis näiteks Eestis, Lätis, Leedus, Poolas, Tšehhis, Ungaris, Rumeenias, Bulgaarias, Belgias ja Itaalias Sardiinia saarel. Reisijatel on raske teada ja tõendada, millisest piirkonnast lihatooted pärinevad ja kas müügil olevad tooted vastavad kõigile nõuetele. **Soovitus on, et turistid väldiks sea- ja metssealiha sisaldavate toodete eraviisilist külakostiks või reisimoonaks toomist riikidest, kus esineb sigade Aafrika katku.**



## Jahisaagi ja -trofeede sissetoomine

Omakütitud metsloomade liha ning jahitrofeede sissetoomisel on samuti piiranguid. Täpsemat teavet jahimeestele saab Soome toiduohutusameti Evira veebilehelt.

## Sissevedu, mis nõuab veterinaarkontrolli piiril

Liha, lihatoodete, piima, piimatoodete ja jahitrofeede ärilisel eesmärgil sissetoomine väljastpoolt Euroopa Liitu ning muu selline toiduainete sissetoomine, mis ei ole lubatud külakosti klausli all, võib eeldada veterinaarkontrolli piiril või tollikontrolli.

Lisateavet saab Soome Tolli, Soome Keskkonnakeskuse ja Soome toiduohutusameti Evira veebilehelt. [www.evira.fi/asf](http://www.evira.fi/asf)

Juuresolev QR-kood suunab Evira lehele, kus on ka Soome Tolli ja Soome Keskkonnakeskuse lehtedele viivad lingid.

